

- Ⓧ **Bedienungsanleitung
Gartenhäcksler**
- Ⓛ **Manuale istruzioni
Biotrituratori**
- Ⓜ **Kezelési utasítás
Kerti komposztaprító**
- Ⓒ **Návod k obsluze
Zahradní drtič**
- Ⓛ **Navodila za uporabo
Vrtni rezalnik**

Einhell[®]

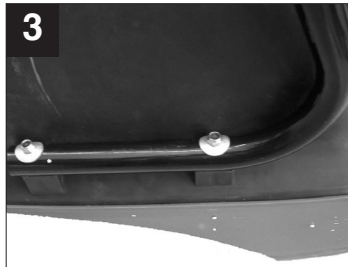
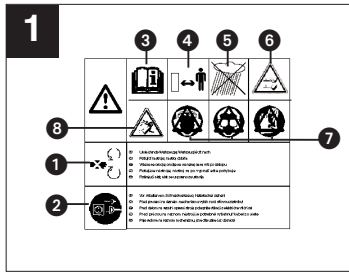
7

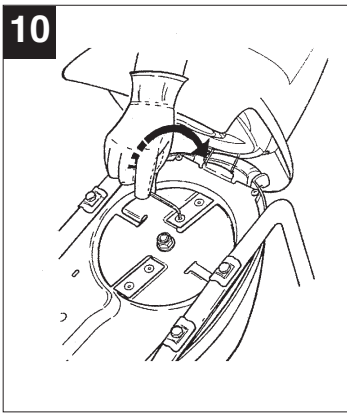
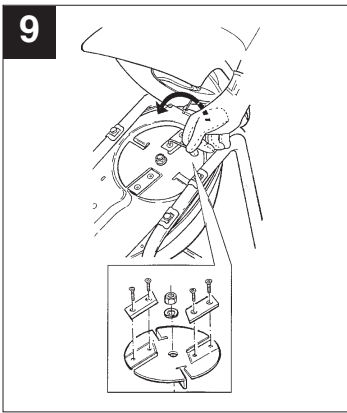
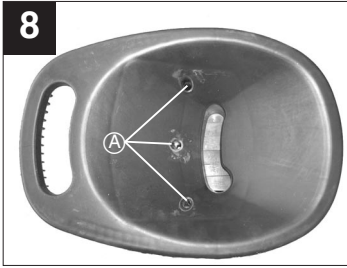
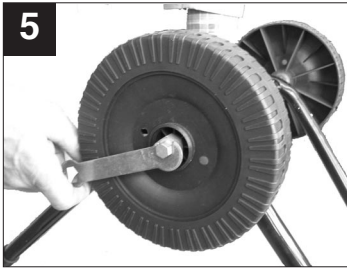
CE

Art.-Nr.: 34.301.99

I.-Nr.: 01014

**LE-EH
2440**





D**1. Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen die Zerkleinerungsmaschine nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Zerkleinerungsmaschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss die Zerkleinerungsmaschine vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Die Zerkleinerungsmaschine muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bei Zerkleinerungsmaschinen ohne Lärmschutzmaßnahmen ist ein Gehörschutz zu empfehlen.
- Vor dem Verlassen der Zerkleinerungsmaschine ist der Motor stillzusetzen, außerdem Zünd- und Schaltschlüssel oder Netzstecker zu ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur,

wenn Zünd- oder Schaltschlüssel oder Zündkerzenstecker oder Netzstecker abgezogen sind, vorgenommen werden.

- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzeinrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 10A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel

ein Hinweis auf eine Störung.

- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. **Achtung! Rotierende Messer. Einzugsgefahr!**
2. **Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigung und der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. **Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.**
4. **Achtung! Halten Sie genügend Sicherheitsabstand.**
5. **Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.**
6. **Achtung! Rotierende Messer. Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!**
7. **Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!**
8. **Achtung! Während des Betriebs können Teile des Häckselgutes herausgeschleudert werden.**

3. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n_{e} :	2950 min ⁻¹
Astdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	86 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	106 dB (A)
Gewicht:	25 kg

D

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

4. Gerätebeschreibung (Bild 2a / 2b)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Netzleitung
- 9 Überlastschalter
- 10 Ein- Ausschalter
- 11 Entriegelungsschraube

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes

Es kann ein Behälter unter der Auswurföffnung für das zerkleinerte Material verwendet werden.

6. Vor der Inbetriebnahme**6.1 Fahrgestell montieren**

- Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen und die beiden Gestellteile mit der Spezielscheibe und selbstsichernden Sechskantmutter am Motorgehäuse handfest anschrauben (Bild 3).
- Achse zwischen die beiden Gestellteile einsetzen (Bild 4).
- Räder mit Distanzstück, Unterlegscheibe und Schraube am Gestell mit dem Sechskantschlüssel und Schlüsseladapter anschrauben (Bild 5). Radkappe aufsetzen.
- Entriegelungsschraube (A) herausdrehen (Bild 6). Anschließend lässt sich der Fülltrichter wegklappen.
- Selbstsichernde Sechskantmutter und Befestigungsschrauben für Fahrgestellbefestigung fest anziehen (Bild 7).
- Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) auf den Fülltrichter aufsetzen (Bild 02a) und mit drei Schrauben be-

festigen (Bild 08 / Pos. A).

7. Inbetriebnahme**7.1 Motorbremse**

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer in 5 Sekunden nach Drücken des Sicherheitsschalters stoppt.

7.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Abb. 2b/Pos. 9) an und schaltet das Gerät ab. Der Ein- Ausschalter schaltet dabei auf „0“. Nach min. 1 Minute kann der Überlastschalter gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet werden. Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen (s. 7.3.).

7.3 Abbau des Trichters

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, daß der Schalter auf Position 0 steht (Abb. 2b/Pos. 10)
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- den Drehknopf (Abb. 2b/Pos. 11) aufschrauben und den Fülltrichter (Abb.2a/Pos. 2) hochheben
- Reinigen Sie die Schneidflächen, den Auswurf und entfernen Sie Holzstückchen oder andere Teile, die die Messer blockieren können. Den Fülltrichter (Abb. 2a/Pos. 2) aufsetzen und den Drehknopf (Abb.2b/Pos. 10) vor Betätigen des Ein-Schalters fest zuschrauben.

7.4 Sicherheit für den Zusammenbau

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter am Verschluß des Fülltrichters und an der unteren Platte ausgestattet.

Wenn der Fülltrichter nicht perfekt sitzt bzw. nicht gegen die untere Platte gedrückt ist, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Wenn diese Situation eintritt, nehmen Sie wie oben beschrieben den Trichter ab.

Dann reinigen Sie gut die Oberfläche der beiden Platten. Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Fülltrichter richtig sitzt und der Drehknopf ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG = NIEMALS die Entriegelungsschraube (Abb. 2b/Pos. 11) lösen, ohne vorher den Schalter (Abb. 2b/Pos. 10) ausgeschaltet und den Stecker abgezogen zu haben.

7.5 Messerwechsel

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe.

Die Messer (Abb. 9-10) der Messertragscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden (Art.-Nr.: 34.059.02).

AUSTAUSCH, SCHÄRFEN, MESSERWECHSEL (Abb. 9-10)

Wir empfehlen, diese Arbeiten von Fachwerkstätten durchführen zu lassen. Die (austauschbaren) Messer sind mit jeweils zwei Schrauben an der Scheibe befestigt. Vor jeder Arbeit an den Messern muß immer der Schalter des Gerätes auf „0“ stehen, und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

7.6 Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig einge-zogen.
ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Füll-trichter nicht verstopft.
- Weiche, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkom-men häckseln, bevor neues Häckselgut nachge-führt wird.
- Die Auswurföffnung des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromver-sorgung indem Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch ge-währleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.

- Nach beendeter Arbeit nehmen Sie den Füll-trichter ab und reinigen Sie den Innenraum. Ab-lagerungen an den inneren Metallteilen mit einer Bürste entfernen. Beim Aufsetzen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Ver-schmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungs-schlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

I**1. Avvertenze importanti**

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservatene le avvertenze. Con l'aiuto di queste istruzioni per l'uso informatevi bene su ciò che riguarda l'apparecchio, l'uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Tenete le istruzioni per l'uso sempre in luogo sicuro!

L'uso improprio del trituratore elettrico da giardino può causare gravi lesioni.

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino.

Attenzione!

Per ragioni di sicurezza è proibito l'uso del trituratore elettrico da giardino sia a bambini che a ragazzi al di sotto dei 16 anni.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Prima di iniziare a eseguire lavori all'apparecchio, a pulirlo o a districare la prolunga ingarbugliata disattivare l'interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica. Dopo la disattivazione l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- Ai ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non sono ben informate su queste istruzioni per l'uso non è permesso usare il trituratore.
- La persona che sta utilizzando l'apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d'azione del trituratore.
- Avviando o accendendo il motore il trituratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il trituratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il trituratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di trituratori sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal trituratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d'accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di

protezione devono essere svolti solo a motore spento e solo se la chiavetta d'accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d'accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.

- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).

Avvertenze importanti

- Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da tritare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre tritate doveste incontrare un corpo estraneo, spegnete il trituratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.

- Fate attenzione che le fessure d'aerazione siano

libere da sporco.

- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Il circuito di corrente di alimentazione deve essere protetto con minimo 10A.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm², in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm².
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
- Se il trituratore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa.

Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.

Attenzione: dopo avere spento il motore, le lame continuano a ruotare per alcuni secondi!

2. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 1) sull'apparecchio

1. **Attenzione! Lame rotanti. Pericolo di trascinamento di oggetti esterni!**
2. **Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portare l'interruttore su OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.**
3. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza di sicurezza.**
4. **Attenzione! Tenete una distanza di sicurezza sufficiente.**
5. **Attenzione! Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non esporlo alla pioggia.**
6. **Attenzione! Lame rotanti. Dopo avere spento le lame continuano a ruotare, attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
7. **Attenzione! Nel lavorare portare sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!**
8. **Attenzione! Durante l'esercizio pezzi dei rami da triturare possono venire scagliati fuori.**

3. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	2400 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Numero di giri in folle n_n	2950 min ⁻¹
Diametro dei rami:	max. 40 mm
Livello di pressione acustica LPA:	86 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA:	106 dB (A)
Peso:	25 kg

La modalità operativa S6 (40%) definisce un profilo di sollecitazione che prevede un massimo di 4 min. di sollecitazione e 6 min. di funzionamento a vuoto a seconda delle caratteristiche del materiale da triturare.

I

4. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 2a / 2b)

- 1 Tramoggia di riempimento
- 2 Tramoggia di alimentazione
- 3 Carcassa motore con piastra motore
- 4 Pressatore
- 5 Telaio completo
- 6 Ruota completa
- 7 Asse
- 8 Cavo di collegamento alla rete
- 9 Interruttore di sovraccarico
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Vite di sbloccaggio

5. Uso corretto

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino. Inserite il materiale biodegradabile, come per es. foglie, rametti, fiori appassiti ecc. nella tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1).

Inserimento del materiale da tritare

È possibile usare un recipiente sotto l'apertura di scarico per raccogliere il materiale tritato.

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio del telaio

- Posare per terra la carcassa del motore rovesciata ed avvitare saldamente a mano le due parti del telaio alla carcassa del motore con la rosetta speciale e il dado a testa esagonale autofilettante (Fig. 3).
- Inserire l'asse tra le due parti del telaio (Fig. 4).
- Avvitare le ruote con il distanziale, la rosetta e la vite con la chiave per viti a testa esagonale e l'adattatore per la chiave (Fig. 5).
Montare il coprimozzo.
- Svitare la vite di sbloccaggio (A) (Fig. 6). È quindi possibile ribaltare la tramoggia di alimentazione.
- Serrare bene il dado autofilettante a testa esagonale e le viti per fissare il telaio (Fig. 7).
- Montare la tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1) sulla tramoggia di alimentazione (Fig. 02a) e fissarla con tre viti (Fig. 08 /pos. A).

7. Messa in esercizio

7.1 Freno di Sicurezza

Il motore elettrico è munito di freno di sicurezza e si arresta (si arresta di conseguenza la rotazione delle

lame) entro 5 secondi dallo spegnimento dell'interruttore.

7.2 Protezione da sovraccarico (salvatore)

Se il motore viene sottoposto per un certo tempo a sovraccarico, interviene il salvatore (Fig. 2b/pos. 9) e l'apparecchio si disinserisce. L'interruttore di ON/OFF si porta automaticamente su 0. Dopo almeno 1 min. si può premere l'interruttore di protezione da sovraccarico e inserire di nuovo l'interruttore di ON/OFF.

Se il motore non dovesse avviarsi occorre pulire il canale di scarico (vedi 7.3).

7.3 Aperatura Tramoggia

- calzare sempre robusti guanti da lavoro
- assicuratevi che l'interruttore si trovi sulla posizione spento (Fig. 2b/pos. 10)
- sfilate la spina dalla presa di corrente
- svitare il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) e sollevare la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2)
- pulite l'area di taglio e di scarico e rimuovete i pezzi di legno o i corpi che possono bloccare le lame. Abbassate la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2) e serrate a fondo il pomolo (Fig. 2b/pos. 10) prima di azionare l'interruttore di accensione.

7.4 Sicurezza della Chiusura

L'apparecchio è munito di interruttore di sicurezza sulla chiusura tra la tramoggia e la piastra inferiore. Se la tramoggia non è perfettamente posizionata e serrata contro la piastra inferiore l'INTERRUTTORE DI SICUREZZA interviene impedendo il funzionamento del motore; qualora si verificasse tale situazione intervenite smontando la tramoggia come spiegato nel precedente paragrafo. Pulite accuratamente le superfici di contatto delle due piastre. Riposizionate accuratamente e serrate a fondo il pomolo.

ATTENZIONE = NON allentare mai il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) senza avere prima Spento l'interruttore (Fig. 2b/pos. 10) e sfilato la Spina dalla presa.

7.5 Lame

Indossate sempre robusti guanti da lavoro.

Le lame (Fig. 9-10) del piatto portalamo sono reversibili. In caso di sostituzione per motivi di sicurezza e qualità usate solo lame originali.

ROTAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE LAME (Fig. 9-10)

Consigliamo che queste operazioni vengano effettuate da centri di assistenza specializzati. Le lame (reversibili) sono vincolate al piatto rotante con due viti ciascuna. Prima di qualsiasi intervento sulle lame spegnete sempre l'interruttore e sfilate la spina dalla presa di corrente.

7.6 Istruzioni per il lavoro

- Portate i guanti da lavoro, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
- Il materiale da triturare viene trascinato all'interno automaticamente. **ATTENZIONE!** Il materiale da triturare piuttosto lungo che sporge dall'apparecchio può spostarsi improvvisamente con dei movimenti simili a frustate: tenere una distanza di sicurezza sufficiente.
- Inserire materiale da sminuzzare in una quantità tale da non intasare la tramoggia di alimentazione.
- Il materiale umido ed i fiori appassiti, già vecchi di qualche giorno, devono essere triturati alternandoli a rametti. In questo modo si evita che il materiale triturato si blocchi nella tramoggia di alimentazione.
- I rifiuti molli (come per es. quelli di cucina) non devono essere sminuzzati, ma compostati direttamente.
- Sminuzzare completamente il materiale contenente molti rametti e foglie prima di aggiungere nuovo materiale.
- L'apertura di scarico della tramoggia di alimentazione non deve essere bloccata dal materiale sminuzzato: pericolo di ostruzione.
- Le fessure di areazione devono rimanere libere.

8. Manutenzione e cura

Attenzione! Prima di ogni operazione di controllo e di manutenzione dell'apparecchio si deve interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio staccando la spina dalla presa di alimentazione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio. In questo modo si assicura la sua perfetta funzionalità ed una lunga durata.
- Al termine del lavoro togliere la tramoggia di alimentazione e pulirne il vano interno. Togliere con una spazzola i depositi dalle parti metalliche interne. Nel montare la tramoggia di alimentazione fate attenzione che l'interruttore di sicurezza e la vite di sblocco siano privi di sporco.

- Durante il lavoro tenete libere le fessure di areazione.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido. Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il trituratore con spruzzi d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio ssitat

10. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

H**1. Fontos tudnivalók**

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást és vegye figyelembe a tudnivalókat. Ennek a használati utasításnak a segítségével ismerje meg a gépet, a helyes használatot valamint a biztonságtechnikai tudnivalókat.

Mindig jól őrizze meg a használati utasítást!

Az elektromos kerti komposztaprító szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kerti komposztaprító csak a szerves kerti hulladék aprítására rendeltetett.

Figyelem!

Biztonsági okokból gyermekeknek és 16 éven aluli fiataloknak az elektromos kerti komposztaprítót nem szabad használni.

Biztonságtechnikai tudnivalók

Figyelem! A berendezésen végzendő munkák és a tisztítás előtt vagy összekuszálódott hosszabbító kábel esetén a ki-be kapcsolónak .Ki. álláson kell állni és a hálózati dugónak a csatlakozójától kihúzva kell lenni. A kikapcsolás után a komposztaprító gép még rövid ideig tovább fut.

- 16 éven aluli fiatalok valamint azon személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik, nem kezelhetik az aprítógépet.
- A kezelőszemély az aprítógép munkaterületén belül harmadik személlyel szemben felelős.
- A motor megindításakor vagy bekapcsolásakor az aprítógépnek előírás szerint zárva kell lenni (tölcséretető nyílás és kidobószerkezet).
- Az aprítógépet egy egyenes és biztos alapra stabilan kell felállítani.
- Aprításkor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- Zajvédelem nélküli aprítógépek esetén ajánlatos fülvédő használata.
- Az aprítógép elhagyása előtt le kell állítani a motort, ezenkívül ki kell húzni a gyújtás- és kapcsolókulcsot vagy a hálózati dugót.
- A karbantartási és tisztítási munkákat csak leállított motor esetén és csak akkor szabad elvégezni, ha a gyújtás vagy kapcsolókulcs vagy a hálózati dugó ki lett húzva vagy a gyújtógyertyacsatlakozósapka el lett távolítva.
- Az együtt szállított biztonsági

védőberendezéseket (pl. kidobószerkezetet) használni kell.

Általános biztonságtechnikai tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt a komposztaprító gépnek helyesen kell összeszerelve lenni.
- Végezze el minden használatbavétel előtt a gép vizuális ellenőrzését. Ne használja az aprítógépet, ha a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak. Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket.
- A gépet kizárólag ebben a használati utasításban megadott felhasználási célnak megfelelően használja.
- Munkakezdés előtt ellenőrizze az aprítandó anyagot. Távolítsa el az aprítandó anyag közé került idegen anyagot. Munkavégzés közben ügyeljen az idegen anyagokra. Ha az aprításkor mégis idegen anyagot talál, kérjük, állítsa le a gépet és távolítsa el ezt.
- Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon vagy gondoskodjon egy megfelelő művilágításról.
- Munkavégzés közben a komposztaprítónak biztos felületen és a kezelővel azonos szinten kell állni.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a biztos és állandó állásra.
- Soha ne hagyja egyedül a gépet felügyelet nélkül a munkavégzés helyén. Ha félbeszakítja a munkát, akkor a gépet egy biztonságos helyen őrizze. Amennyiben Ön munkáját félbeszakítja azért, hogy egy másik munkaterülethez mehessen, feltétlenül kapcsolja ki a gépet, mielőtt oda menne.
- Soha ne használja az aprítógépet esőben vagy nedves, vizes környezetben. Védje gépét a nedvességtől és az esőtől.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót, ha a gépet nem használja, őrizetlenül hagyja vagy ellenőrzését végzi, ha az ellátóvezeték megrongálódott, ha kiszerele ill. kicseréli a késeket vagy ha a gépet az egyik helyről egy másik helyre szállítja.
- Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és a házi állatoktól is.
- Soha ne használja a gépet biztonsági berendezés nélkül.

FIGYELEM! A biztonsági berendezés az Ön biztonsága és mások biztonsága valamint a gép helyes működése szempontjából fontos.

- Ha nem veszi figyelembe ezt az előírást, akkor ez – függetlenül attól, hogy ezáltal egy potenciális veszélyforrás is keletkezik - a garanciaigény elvesztéséhez vezet.
- Ügyeljen arra, hogy a légnyílások mentesek legyenek a szennyeződésektől.
- Használat után húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze a gépet sérülés végett.
- Ha a gépet nem használja, akkor azt egy száraz és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze.
- Csak úgy használja a gépet, ahogy ez ebben a használati utasításban le lett írva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok helyesen meg vannak-e húzva.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie azzal a feszültséggel, mely az adattáblán meg van adva.
- Az áramkörnek legalább 10A -rel kell lebiztosítva lenni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad könnyebbnek lenni a DIN 57282/VDE 0282 szerinti HO7RN-F könnyű gumitömítő-vezetékekénél és legalább 1,5 mm²-es keresztmetsze-tűeknek kell lenni. A dugós csatlakozásoknak védőérintkezővel kell rendelkezni és a csatlakozásnak freccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A csatlakozóvezetéket rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés vagy öregedés végett. A gépet nem szabad használni, ha nem kifogástalan a csatlakozóvezeték állapota.
- Túl kis vezeték-keresztmetszettel rendelkező csatlakozóvezeték a gép teljesítőképességének jelentős csökkenését okozza. 25 m-nél rövidebb kábelek esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 3x1,5 mm²-nek, 25 m felett a vezeték keresztmetszetének legalább 3x2,5 mm²-nek kell lenni.
- Ha a gépet szállítás céljából fel kell emelni, akkor le kell állítani a motort és meg kell várni a szerszám nyugalmi állapotát. A gép elhagyása előtt le kell állítani a motort és ki kell húzni a hálózati dugót. Mielőtt Ön a gépet a villamoshálózatra rákapcsolná, győződjön meg arról, hogy a töltőtölcsér helyesen lett-e csatlakoztatva motorházra és a reteszelőcsavar erősen le lett-e csavarva.
- Ha a komposztaprító túlságosan berezeg, állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót és azonnal keresse meg a vibrálás okát. Egy erős vibrálás általában utalás egy zavarra.
- A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni.
- Javításokat csak villamossági szakembernek szabad elvégezni.
- A gép üzembe helyezése előtt és valamilyen nekicsapódás után, ellenőrizze kopás vagy rongálódás végett a komposztaprító gépet és végeztesse el a szükséges javításokat. Tartsa mindig távol kezét és lábát a vágóműtől, főképpen akkor, ha a motort bekapcsolja.
- Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem ajánlott.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót ellenőrzések, tisztítások vagy a gépen végzendő munkák előtt és ha a gép nincs használatban.

Figyelem: A leállítás után a kések még néhány másodpercig után forognak!

2. A tájékoztató tábla magyarázata (lásd ábra 1) a gépen

1. **Figyelem! Forgó kések. Behúzásveszély!**
2. **A komposztaprítón elvégzendő bármilyen jellegű munkálat előtt, pl. beállítás, tisztítás, stb. és a hálózati vezeték sérülése esetén, működtetni kell a KI kapcsolót és ki kell húzni a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatból.**
3. **Figyelem! El kell olvasni az üzemeltetési utasítást és be kell tartani a figyelmeztető és biztonságtechnikai tudnivalókat.**
4. **Figyelem! Tartsa be a megfelelő biztonságtávolságot.**
5. **Figyelem! A gépet védeni kell a nedvességtől és nem szabad kitenni esőnek.**
6. **Figyelem! Forgó kések. Kikapcsolás után a kések után forognak. Meg kell várni a kések nyugalmi helyzetét. Sérülésveszély!**
7. **Figyelem! Munka közben alapvetően védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és biztos munkaruhát kell viselni!**
8. **Figyelem! Üzemeltetés közben a felaprított anyagdarabok kiröpíthetnek.**

3. Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Üresjárat fordulatszám n ₀ :	2950 min ⁻¹
Ágátmérő:	max. 40 mm
Hangnyomásszint LPA:	86 dB (A)
Hangteljesítményszint LWA:	106 dB (A)
Súly:	25 kg

H

S6 üzemmód (40 %) egy olyan terhelési profilt jelent, amely 4 perces terhelést és 6 perces üresjáratot feltételez. Max. függ az aprítandó anyag tulajdonságától.

4. Berendezésleírás (2a. / 2b. kép)

- 1 Etetőtölcsér
- 2 Töltőtölcsér
- 3 Motorház késlappal
- 4 Tömöszköz
- 5 Mozgatható állványszerkezet, kompl.
- 6 Kerék, kompl.
- 7 Tengely
- 8 Hálózati kábel
- 9 Túlterheléskapcsoló
- 10 Ki-be kapcsoló
- 11 Reteszelőcsavar

5. Rendeltetés szerinti alkalmazás

Az elektromos kerti komposztaprító csak szerves kerti hulladékok feldarabolására szolgál. Vezesse be a biológiailag lebontható anyagokat - pl. falevelek, ágak, virágmardványok, stb. - az etetőtölcsérbe (2a. kép /1. poz.).

A felaprított anyag felfogása

A kidobónyílás alatt a felaprított anyag felfogásához használni lehet egy tartályt.

6. Üzembe helyezés**6.1 A mozgatható állványszerkezet összeszerelése**

- Fektesse le a motorházat fordítva a földre és csavarozza fel kézzel mindkét állványszerkezetrészt a speciális tárcsa és az önbiztosító hatlapú anya segítségével a motorházra (3. kép).
- Helyezze be a tengelyt mindkét állványszerkezet rész közé (4. kép).
- Csavarozza fel a kerekeket távtartóval, alátét tárcsával és csavarral az állványszerkezetre a hatszögletű csavarkulcs és a kulcsadapter segítségével (5. kép). Helyezze fel a keréktárcsát.
- Csavarja ki a (A) reteszelőcsavart (6. kép). Ezt követően a töltőtölcsér lehajtható.
- Húzza meg erősen az önbiztosító hatlapú anyát és a mozgatható állványszerkezet rögzítésének rögzítőcsavarjait (7. kép).
- Helyezze fel az etetőtölcsért (2a. kép / 1. poz.) a töltőtölcsérre (2a. kép) és rögzítse a 3 csavarral (8. kép / A. poz.).

14

7. Üzembe helyezés**7.1 Motorfék**

Az elektromos motor motorfékkel van ellátva, mely a motort és ezáltal a késeket is a biztonsági kapcsoló működtetése után 5 másodperc alatt leállítja.

7.2 Túlterhelésbiztosítás (motorvédelem)

Ha a motor hosszabb ideig túlterhelődik, akkor üzembe lép a túlterheléskapcsoló (2b. ábra /9. poz.) és kikapcsolja a gépet. Eközben a ki-be kapcsoló .0. állásba kapcsol. Leghamarább 1 perc eltelte után le lehet nyomni a túlterheléskapcsolót és a ki-be kapcsoló ismét bekapcsolható. Ha nem indulna be a motor, úgy ki kell tisztítani a kidobócsatornát (lásd 7.3.).

7.3 A tölcser leszerelése

- Viseljen mindig biztos munkakesztyűt
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „0” álláson álljon (2b. ábra /10. poz.)
- Húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból
- Csavarja ki a forgógombot (2b. ábra /11. poz.) és emelje fel a töltőtölcsért (2a. ábra/2. poz.)
- Tisztítsa meg a vágófelületeket, a kidobóelemeket és távolítsa el a fadarabkákat vagy egyéb darabokat, amelyek a késeket leblokkolhatják. Helyezze fel a töltőtölcsért (2a. ábra /2. poz.) és feszesre csavarja be a forgógombot (2b. ábra / 10. poz.) a ki-be kapcsoló működtetése előtt.

7.4 Biztonságos összeszerelés

A komposztaprító biztonsági kapcsolóval van ellátva a töltőtölcsér elzárásánál és az alsó lemezen. Ha a töltőtölcsér nem fekszik fel tökéletesen ill. nincs az alsó laphoz lenyomva, bekapcsol a BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ és megakadályozza a motorműködést. Ha ez a helyzet fellép, akkor vegye le – mint a fentiekben le lett írva – a tölcser. Azután tisztítsa meg jól mindkét lap felületét. A felszereléskor ügyelni kell arra, hogy a töltőtölcsér helyesen felfeküdjön és a forgógomb teljesen be legyen csavarva.
FIGYELEM! SOHASEM szabad a reteszelőcsavart (2b. ábra /11. poz.) anélkül kioldani, hogy előtte a kapcsolót (2b. ábra /10. poz.) ki nem kapcsolta és a csatlakozó dugót ki nem húzta volna.

7.5 Késcseré

Viseljen mindig tartós munkakesztyűt.

A késtartó tárcsa kései (9.-10. ábra) kicserélhetők. Ha ki kell cserélni a késeket, akkor minőségi és biztonsági okokból csak eredeti késeket szabad használni (cikkszám: 34.059.02).

KICSERÉLÉS, ÉLÉZÉS, KÉSCSERE (9.-10. ábra)

Ajánljuk ezeknek a munkáknak szakműhelyek által való elvégzését. A (kicserélhető) kések egyenként 2 csavarral vannak a tárcsára rögzítve. A késeken végzett minden munkánál a gép kapcsolójának mindig .0. álláson kell állni, és a csatlakozó dugónak a csatlakozó aljzatból kihúzásra kell lenni.

7.6 Munkavégzési tudnivalók

- Viseljen munkakesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
- A torokba helyezett aprítandó anyag önműködően behúzódik.
FIGYELEM! A hosszabb, a berendezésből kiálló aprítandó anyag behúzásakor mint egy vessző kicsaphat, ezért itt be kell tartani a megfelelő biztonsági távolságot.
- Csak annyi aprítandó anyagot adjon be, hogy ne duguljon el a töltőtölcsér.
- Fonyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékokat az ágakkal felváltva kell felaprítani. Ezáltal el lehet kerülni a felaprított anyag megszorulását a töltőtölcsérben.
- A puha hulladékokat (pl. konyhai hulladékok) nem kell felaprítani, hanem közvetlenül kell komposztálni.
- Az erősen ágas-bogas, falevél tartalmú anyagot először tökéletesen fel kell aprítani, mielőtt az új aprítandó anyag utántöltődne.
- A felaprított anyagnak nem szabad eldugítani a töltőtölcsér kibővíthetőségét.
Torlaszveszély.
- A szellőzőréseket nem szabad letakarni.

8. Karbantartás és ápolás

Figyelem! A gép ellenőrzése vagy karbantartása céljából történő minden beavatkozás előtt szakítsa meg el az áramellátást a gép csatlakozó dugójának a csatlakozóaljzatból való kihúzása révén.

- Rendszeresen tisztítsa meg az aprítógépet. Ezáltal Ön biztosítja a működőképességet és a hosszú élettartamot.

- Az elvégzett munka után vegye le a töltőtölcsért és tisztítsa meg a belső részt. A lerakódásokat a belső fém alkatrészekon kefével kell eltávolítani. A töltőtölcsér felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a biztonsági kapcsoló és a reteszelőcsavar mentes legyen a szennyeződésektől.
- Tartsa tisztán munkavégzés közben a szellőzőréseket.
- A műanyag házat és a műanyag alkatrészeket enyhe háztartási tisztítószerrel és nedves kendővel kell megtisztítani. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket vagy oldószereket!
- A komposztaprítót soha nem szabad vízzel lefröcskölni.
- Feltétlenül kerülje el a víz behatolását az aprítógépbe.

9. Pótalkatrész-megrendelés

Pótalkatrész megrendeléskor meg kell adni a következő adatokat:

- A komposztaprító gép típusát
- A komposztaprító gép cikkszámát
- A komposztaprító gép azonossági számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

10. Reciklálás

A tartozékokat és a csomagolást egy környezetkímélő újrahasznosításnak le kell adni. Az anyagfajta szerinti tiszta reciklálás céljából a műanyag alkatrészek meg vannak jelölve.

CZ

1. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k obsluze se před používáním obeznámte s přístrojem, jeho správným používáním a také s bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze mějte stále dobře uložen!

Nepříměřené používání elektrického zahradního drtiče může vést k těžkým zraněním.

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organického zahradního odpadu.

Pozor!
Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let elektrický zahradní drtič používat.

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Před pracemi na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být stát zá-/vypínač v poloze "vyp" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být drtič podle předpisů uzavřen (nášypka a vyhazovací zařízení).
- Drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- U drtičů bez ochrany proti hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Před opuštěním drtiče musí být motor vypnut, kromě toho vytažen klíček zapalování aspirání?? klíč spínací skříňky nebo vytažena síťová zástrčka.
- Údržbové a čistící práce, jako též odnímání nebo odklápění ochranných zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze, když je vytažen klíček zapalování nebo spínání klíč spínací skříňky nebo koncovka zapalovacího kabelu nebo síťová zástrčka.
- Musí být používána dDodaná ochranná zařízení (např. vyhazovací zařízení) musí být používána.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proved'te vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebená. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní opatření nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladě a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud svoji práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí. Chraňte svůj přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen, sundáváte popř. vyměňujete nože, přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvlášť děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

POZOR! Ochranné zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby vzduchové otvory zůstaly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.

- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře utaženy.
- Síťové napětí musí souhlasit s napětím udaným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistič minimálně 10 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonnosti přístroje. U kabelů po 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm², při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm².
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí násypka dobře spojena s krytem motoru a odjist'ovací šroub pevně utažen.
- Pokud by drtič nadměrně vibroval, odstavte motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hledat příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.

Pozor! Po odstavení nože ještě několik vteřin rotují!

2. Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 1) na přístroji

1. **Pozor! Rotující nože. Nebezpečí vtažení!**
2. **Před všemi pracemi na drtiči jako např.**

nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení vypínač VYP a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.

3. **Pozor! Návod k obsluze přečíst a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.**
4. **Pozor! Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.**
5. **Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.**
6. **Pozor! Rotující nože. Po vypnutí nože dobíhají. Vyčkat zastavení nožů. Nebezpečí poranění!**
7. **Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!**
8. **Pozor! Během provozu mohou být části drceného materiálu vymrštěny.**

3. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2400 W (S6-40 %) 2000 W (S1)
Otáčky naprázdno n ₀ :	2950 min ⁻¹
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB(A)
Hmotnost:	25 kg

Druh provozu S6 (40 %) označuje zátěžový profil, který předpokládá 4 min zátěž a maximálně 6 min běh naprázdno maximálně, podle konstrukce drtiče vlastností drceného materiálu.

4. Popis přístroje (obr. 2a/2b)

- 1 Plnicí násypka
- 2 Násypka
- 3 Kryt motoru s nožovou deskou
- 4 Přítlačné zařízení
- 5 Podvozek kompletní
- 6 Kolo kompletní
- 7 Osa
- 8 Síťové vedení
- 9 Vypínač na přetížení
- 10 Za-/vypínač
- 11 Odjist'ovací šroub

5. Použití podle účelu určení

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násypky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listy, větve, zbytky květin atd. (obr. 2a/pol. 1).

Odebírání rozdrčeného materiálu

Pod vyhazovací otvor může být použita nádoba na rozdrčený materiál.

6. Před uvedením do provozu**6.1 Montáž podvozku**

- Kryt motoru položít obráceně na zem a oba díly podvozku pevně přišroubovat pomocí speciálního šroubu a samosvorné matice se šestihrannou hlavou na kryt motoru (obr. 3).
- Osu nasadit mezi oba díly podvozku (obr. 4).
- Kolečka s distančním kusem, podložkou a šroubem přišroubovat pomocí klíče se šestihrannou a klíčového adaptéru (obr. 5). Nasadit kryt kola.
- Odjist'ovací šroub (A) vyšroubovat (obr. 6). Poté se nechá plnicí násyпка odklopit.
- Samosvornou matice se šestihrannou hlavou a upevňovací šrouby pro upevnění podvozku pevně utáhnout (obr. 7).
- Plnicí násyпка (obr. 2a/pol. 1) nasadit na násyпка (obr. 02a) a třemi šrouby upevnit (obr. 08 pol. A).

7. Uvedení do provozu**7.1 Motorová brzda**

Elektromotor je vybaven motorovou brzdou, která motor a tím nože během 5 vteřin po stisknutí bezpečnostního spínače zastaví.

7.2 Jištění proti přetížení (motorový jistič)

Pokud je motor delší dobu přetěžován, zareaguje vypínač na přetížení (obr. 2b/pol. 9) a přístroj vypne. Za-/vypínač přitom přepne na "0". Po min. 1 minutě může být vypínač na přetížení stisknut a za-/vypínač opět zapnut. Pokud motor nenaskočí, je třeba vyčistit vyhazovací kanál (viz 7.3).

7.3 Demontáž násycky

- Noste vždy pevné pracovní rukavice.
- Přesvědčte se, že spínač stojí v poloze 0 (obr. 2b/pol. 10).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Otočný knoflík (obr. 2b/pol. 11) povolít a násyпка (obr. 2a/pol. 2) zvednout.
- Vyčistěte rezné plochy, vyhazování a odstraňte

kousky dřeva nebo jiné části, které by mohly blokovat nože. Násyпка (obr. 2a/pol. 2) nasadit a otočný knoflík (obr. 2b/pol. 10) před stisknutím za-/vypínače pevně utáhnout.

7.4 Bezpečnost pro montáž

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem na uzavěru násycky a na spodní desce. Pokud násyпка perfektně nesedí nebo není tlačena proti spodní desce, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPINAČ zabrání funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, odejměte násyпка podle výše uvedeného popisu. Poté dobře vyčistěte povrch obou desek. Při nasazení dbát na to, aby násyпка dobře seděla a otočný knoflík byl zcela zašroubován. POZOR = NIKDY nepovolovat odjist'ovací šroub (obr. 2b/pol. 11), pokud nebyl předtím vypnut spínač (obr. 2b/pol. 10) a vytažena síťová zástrčka.

7.5 Výměna nožů

Noste vždy pevné pracovní rukavice. Nože (obr. 9-10) nosné nožové desky jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože vyměnit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti použít pouze originální nože (art. č.: 34.059.02).

VÝMĚNA, OSTRĚNÍ, VÝMĚNA NOŽŮ (obr. 9-10)

Doporučujeme nechat tyto práce provést v odborné opravně. (Vyměnitelné) nože jsou na desce upevněny vždy dvěma šrouby. Před každou prací na nožích musí být vypínač přístroje nastaven na "0" a zástrčka vytažena ze zásuvky.

7.6. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drčený materiál je samostatně vtahován. **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající drčený materiál se může při vtahování kolem sebe tlouci? vymrštít jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se násyпка neucpala.
- Zvadle, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě mezi s větvemi?.. Tím se zabrání ucpání násycky.
- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silné rozvětvené, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor násycky nesmí být ucpán

nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzdučí.

- Větrací otvory nesmí být zakryty.

8. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušte zásobování proudem vytažením zástrčky ze zásuvky.

- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončené práci odejměte násytku a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. Při nasazení násytky dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjišťovací šroub byly prosté nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhybejte vniknutí vody do přístroje.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

10. Likvidace

Příslušenství a balení by mělo být z ekologických důvodů dáno k recyklaci. Aby mohla být provedena recyklace podle druhů, jsou plastové díly označeny.

SLO**1. Važni napotki**

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo spoznajte napravo, njeno pravilno uporabo in varnostne napotke.

Zmeraj dobro shranite ta navodila za uporabo!

Neprava uporaba električnega vrtnega rezalnika lahko privede do težkih poškodb.

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo razrezanju organskih vrtnih odpadkov.

Pozor!
Iz varnostnih razlogov ne smeje električnega vrtnega rezalnika uporabljati otroci, ki so mlajši od 16 let.

Varnostni napotki

Pozor! Pred izvajanjem del na napravi, na navitem kabelskem podaljšku ali pred čiščenjem se mora stikalo za vklop/izklop nahajati v položaju »Izklop« in kabelski vtikač mora biti izključen iz električne omrežne vtičnice. Po izklopu naprava še nekaj časa dela.

- Otroci pod 16 let starosti in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smeje delati s tem strojem za razrezovanje odpadkov.
- Oseba, ki dela z rezalnim strojem, je odgovorna za varnost tretjih oseb v delovnem območju stroja.
- Pri zagonu ali vključitvi motorja mora biti rezalnik pravilno sestavljen (vstopni lijak in oprema za izmet).
- Rezalni stroj mora biti stabilno postavljen na ravno in trdno podlago.
- Pri razrezovanju uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pri delu z rezalnikom brez protihrupne zaščite se priporoča uporaba zaščite za ušesa.
- Preden zapustite delovno območje rezalnika, zmeraj izključite motor, odklopite stikalo za vžig ali potegnite električni vtikač iz omrežne električne vtičnice.
- Vzdrževalna in čistilna opravila ter demontaža ali odklapanje varnostno-zaščitne opreme lahko izvajate samo pri ugasnjemem motorju in samo, če je izklopljeno stikalo za vžig ali vtikač za vžigalne svečke ali omrežni električni vtikač.
- Uporabljati je potrebno zaščitno opremo, ki je izdobljena (na primer izmetalna oprema).

Splošni varnostni napotki

- Pred zagonom je potrebno pravilno sestaviti napravo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne izklaplajte varnostni naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namene kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Pred začetkom dela preverite material, ki ga želite razrezati in odstranite prisotne tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. Če bi pa med rezanjem kljub temu naleteli na tuji predmet, izključite stroj in odstranite takšen predmet.
- Delajte samo pri dobri svetlobi ali pa poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetljavo.
- Med izvajanjem dela se mora rezalnik nahajati na trdni in ravni podlagi enako kot oseba, ki dela s strojem.
- Med delom zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave nenadzorovane na delovnem mestu. Če morate prekiniti z delom, odstavite stroj na varno mesto. Če morate prekiniti z delom z namenom, da spremenite mesto rezanja, brezpogojno najprej izključite stroj in se šele potem podajte na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažni, mokri okolici. Zaščitite Vaš stroj pred dežjem in vlago.
- Izključite motor, ko naprave ne uporabljate, ko jo puščate samo in nenadzorovano, ko preverjate, če je poškodovani kabelski podaljšek, ko demontirate rezalne nože oz. jih zamenjujete, ko prenašate napravo iz enega mesta na drugo in zmeraj predhodno potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- Otroci in tudi domače živali naj se ne nahajajo v bližini stroja.
- Nikoli ne uporabljajte stroja brez varnostno-zaščitne opreme.

POZOR! Varnostno-zaščitna oprema je bistvenega pomena za Vašo varnost in za varnost drugih kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa privede do izgube pravice za garancijske zahtevke ne glede na to, da je s tem povzročen potencialni vir nevarnosti.

- Pazite na to, da se na zračnih odprtinah ne bo nabirala umazanija.
- Po uporabi stroja potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice in pregledajte stroj, če

ne kaže znakov poškodb.

- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte pravilno zategnjenost vijakov.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo stroja kot je navedeno na podatkovni tablici.
- Električni tokokrog mora biti zavarovani z varovalko 10 A.
- Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti kabelski vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in njihov presek mora znašati najmanj 1,5 mm². Vtične povezave morajo imeti varnostne kontakte in sklop mora biti zaščiten pred pršečo vodo. Priključni kabel je potrebno redno preverjati glede poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če starje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom povzroči občutno zmanjšanje kapacitete naprave. Pri kablil do 25 m dolžine mora znašati presek kabla 3 x 1,5 mm² in 3 x 2,5 mm² pri kablil, ki so daljši od 25 m.
- Če je potrebno napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno izključiti motor in počakati, da se stroj popolnoma ustavi. Preden zapustite stroj, ugasnite motor in potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice. Preden priklapljate napravo na električno omrežje, se prepričajte, če je polnilni lijak dobro nameščen na ohišju stroja in, če je zapiralni vijak čvrsto zategnjen.
- Če bi rezalnik dobival prekomerne vibracije, ugasnite motor, potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice in takoj poiščite vzrok vibracij. Močne vibracije so praviloma znak določenih motenj.
- Pri vzdrževanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja samo električno strokovno usposobljeno osebo.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu preverite znake obrabe ali poškodbe in pustite izvršiti potrebno popravilo. Zmeraj držite roke in noge proč od rezalne naprave, predvsem, ko vklapljate motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju in, ko stroj ne uporabljate, zmeraj potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.

Pozor: Po izklopu stroja se bodo rezalni noži vrteli še nekaj sekund!

2. Pojasnila o opozorilnih znakih na stroju (glej sliko 1)

1. **Pozor! Vrteči se noži, nevarnost poškodbe!**
2. **Pred vsakim delom z rezalnikom kot so nastavitve, čiščenje, itd. in v primeru poškodb je treba izključiti stikalo za vklop/izklop in potegniti električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.**
3. **Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne napotke.**
4. **Pozor! Pazite na zadostno varnostno razdaljo.**
5. **Pozor! Zaščitite napravo pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.**
6. **Pozor! Vrteči se noži! Po izklopu stroja se noži še nekaj časa vrtijo. Počakajte na popolno zaustavitev motorja. Nevarnost poškodb!**
7. **Pozor! Pri delu s strojem praviloma uporabljajte zaščitna očala, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice in primerno delovno obleko!**
8. **Pozor! Med delovanjem stroja lahko pride do izmetavanja delov rezanega materiala.**

3. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	2400 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Število vrtljajev v prostem teku n_0	2950 min ⁻¹
Premer vej:	največ 40 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	86 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	106 dB(A)
Teža:	25 kg

Način obratovanja S6 (40 %) označuje obremenitveni profil, ki predvideva 4 minute obremenitve in 6 minut prostega teka. Največ pa glede na lastnosti rezanega materiala.

SLO

4. Opis naprave (Slika 2a/2b)

1. Dodajalni lijak
2. Polnilni lijak
3. Ohišje motorja z rezalno ploščo
4. Polnilni pripomoček
5. Podvozje komplet
6. Kolo komplet
7. Os
8. Omrežni kabel
9. Preobremenitveno stikalo
10. Stikalo za vklop/izklop
11. Odpiralni vijak

5. Namenska uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjeni samo rezanju organskih vrtnih odpadkov. V lijak napolnite biološko razgradljivi material kot na primer listje, veje, ostanki rož, itd. (Slika 2a/Poz. 1).

Pobiranje razrezanega materiala

Lahko se uporablja posoda pod izmetno odprtino za razrezani material.

6. Pred zagonom

6.1 Montaža podvozja

- Postavite ohišje motorja v obrnjenem položaju na tla in z roko privijte na ohišje motorja oba dela okvirja s posebno ploščo in s samovarovalno šestrobno matico (Slika 3)
- Med oba dela okvirja vstavite os (Slika 4)
- Privijte na okvir kolesa z distančniki, podložkami in vijaki s pomočjo šestrobnega ključa in ključnega adapterja (Slika 5). Namestite pokrov za kolesa.
- Odvijte zapiralni vijak (A) (Slika 6). Potem je možno odmakniti polnilni lijak.
- Čvrsto zategnite samovarovalno šestrobno matico in pritrldite vijake za pritrlditev podvozja (Slika 7).
- Dodajalni lijak (Slika 2a/Poz.1) namestite na polnilni lijak (Slika 02a) in ga pritrldite s tremi vijaki (Slika 08 / Poz. A).

7. Zagon

7.1. Motorna zavora

Elektromotor je opremljen z motorno zavoro, ki zaustavi motor in s tem tudi rezalne nože v 5

22

sekundah po aktiviranju varnostnega stikala.

7.2. Preobremenitveno zavarovanje (motorska zaščita)

Če je motor preobremenjen dlje časa, se aktivira preobremenitveno stikalo (Slika 2b/Poz. 9) in izključi napravo. Stikalo za vklop/izklop se pri tem preklopi na »0«. Po 1 minuti je ponovno možno uporabiti preobremenitveno stikalo in vključiti stikalo za vklop/izklop. Če motor ne bi hotel steči, je potrebno očistiti izmetalni kanal (glej 7.3.).

7.3. Demontaža lijaka

- Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice.
- Prepričajte se, če se stikalo nahaja v položaju 0 (Slika 2b/Poz. 10).
- Potegnite vtičak iz električne vtičnice.
- Privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.11) in dvignite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2).
- Očistite rezalne površine, kanal za izmet in odstranite lesene koščke ali druge dele, ki lahko blokirajo nože. Namestite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2) in čvrsto privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.10) pred aktiviranjem stikala za vklop.

7.4 Varnost za sestavljanje

Rezalnik je opremljen z varnostnim stikalom na pokrovu lijaka in na spodnji plošči.

Če polnilni lijak ni brezhibno nameščen oz. ni pritisnjen na spodnjo ploščo, se aktivira VARNOSTNO STIKALO in prekine delovanje motorja. Ko pride do takšne situacije, odstranite lijak kot je opisano zgoraj.

Potem dobro očistite površine na obeh ploščah. Pri nameščanju pazite na to, da bo polnilni lijak pravilno nameščen in, da bo obračalni gumb popolnoma privit. POZOR! NIKOLI ne odvijajte odpiralnega vijaka (Slika 2b/Poz. 11) ne, da bi predhodno izključili stikalo (Slika 2b/Poz.10) in potegnili vtičak iz električne vtičnice.

7.5 Zamenjava nožev

Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice. Noži (Slika 9-10) na nosilni plošči nožev so zamenljivi. Če morate zamenjati nože, lahko uporabite iz vzrokov kakovosti in varnosti samo originalne nože (Št.art. : 34.059.02).

ZAMENJAVA, BRUŠENJE, ZAMENJAVA NOŽEV (Slika 9-10)

Priporočamo, da le-ta opravila izvaja strokovno

usposobljeno osebe. (Zamenljivi) noži so pritrjeni s po dvema vijakoma na plošči. Pred vsakim opravlom na nožih mora biti stikalo zmeraj v položaju »0« in električni vtičač potegnjeni iz električne omrežne vtičnice.

7.6 Delovni napotki

- Uporabljajte delovne rokavice, zaščitna očala in zaščito za ušesa.
- Dovajani material za rezanje se samodejno potegne v stroj. POZOR! Daljši kosi materiala, ki ga režete, lahko štrlijo iz stroja in udarjajo pri vstopanju v stroj. Zato pazite na varnostno razdaljo.
- Vstavljajte samo toliko materiala za rezanje, da ne boste zamašili polnilnega lijaka.
- Uvele, vlažne in že več dni odvržene vrtno odpadke je treba razrezati izmenjujoče skupaj z vejami. Na ta način boste preprečili mašenje rezalnega materiala v polnilnem lijaku.
- Mehkih odpadkov (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite, temveč jih takoj kompostirajte.
- Bujni razvejani material z lubjem najprej v razrežite do konca in šele potem dodajajte novi material za rezanje.
- Izmetna odprtina polnilnega lijaka ne sme biti zamašena z razrezanim materialom. Nevarnost izmetavanja.
- Zračne reže ne smejo biti zakrite.

8. Vzdrževanje in nega

Pozor! Pred vsakim posegom zaradi kontrole ali vzdrževanjem naprave je potrebno prekiniti dovod električnega toka tako, da potegnete električni vtičač iz električne omrežne vtičnice.

- Redno čistite napravo. Na ta način boste zagotovili pravilno delovanje in dolgo življensko dobo stroja.
- Po končanem delu odstranite polnilni lijak in očistite notranjost lijaka. Nakopičene ostanke rezanega materiala odstranite iz notranjosti s krtačko. Pri ponovnem nameščanju polnilnega lijaka pazite na to, da sta varnostno stikalo in odpiralni vijak čista.
- Med delom vzdržujte čisto stanje zračnih rež.
- Plastične dele in površine čistite z lahkim gospodinjstkim čistilom in vlažno krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih sredstev in razredčilnih sredstev!
- Nikoli ne prhajate rezalnika z vodo.
- Brezpogojno preprečiti vstop vode v napravo.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla
- Identifikacijska številka
- Številka naročanega nadomestnega dela

10. Odstranjevanje

Pribor in embalažo je treba odstranjevati v reciklirane. V namen recikliranja so plastični deli označeni glede na vrsto plastike.

Einhell®



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RUS EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Elektrohäcksler LE-EH 2440

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardoja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan ýönetmeliklere we nomlara uýgun oňdugunu beýan eder.

En ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavijam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisajući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WA} 102 dB(A); L _{WA} 106 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60335-1: 1994 + A11 + A1 + A12 - A16; EN 13683: 2003; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 16.08.2004

Brunhözl *Landauer*
 Leiter Produkt-Management Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3430193-48-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona e completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

② Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibásos lenne. A 2-éves-határidő a kárveszély átadásával vagy a készülék vevő általi átvételével kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használata.

Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Közfürészség területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgáltatásnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervíz címet.

③ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk, lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

④ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

- DE** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travessia Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4400-017 Arcoselo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähköalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Péter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cisme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koltovi str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bliernca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratu & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
 Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
 Rõiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- RS** Einhell BiH d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begletpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

H

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.